

# Le Bulletin du Sauveteur



No 51  
Novembre 2017

## Au sommaire...

1	Edito
2	Informations générales
3	Rapport d'activité 2016 du président central
8	Prix et récompenses 2016
10	Doyens et vétérans
12	Résultats de l'Internationale à St-Prex
16	Le dessin de Stef
17	La page de Josiane
18	St-Prex Inter 2017
20	Inauguration Grand et petit Doyen
23	Les mots croisés de Monique
24	Gens du lac
29	La nouvelle vedette de St-Blaise
30	Le coin des gourmands
31	Journée de formation motorisée SISL : radeau secours de la CGN
32	La vie des sections

---



Photo Olivier Bolomey



## Edito

Merci à Pierre Greppin pour ses photos de l'Internationale entre autres. S'il y en a une qui, pour moi, ressort du lot, c'est bien celle-ci. On y voit les étapes de la préparation à l'épreuve de la plonge au mannequin, réunies en un coup d'œil.

Au premier plan, ceux qui prennent la température de l'eau, l'un qu'on entendrait dire « brrr elle est fraîche », celui qui fait quelques étirements, et un autre qui fait trempette jusqu'aux épaules.

Sur le ponton, ça s'agite. L'un a froid, attitude corroborée par le drapeau gonflé en mode wizzzzzz, pris par la brise matinale ; l'autre à l'opposé pique un sprint, et ce dans le sens du canot orange en arrière-plan...

Et puis au centre, les deux sauveteurs, vraisemblablement à l'entraînement ou alors l'un plus rapide que l'autre, un corps penché comme s'il se prosternait et puis le beau plongeur qui, image à suivre, fendra dans quelques centièmes de secondes la surface lacustre.

Ces divers mouvements réunis sur un même cliché, sans Photoshop ou autre montage, voilà du tout grand art ! Où se mélange celui du photographe, son regard, mais surtout l'index qui déclenche au bon moment. Et un brin de chance, qui a bien été provoquée et qui ne sourit qu'aux audacieux, c'est bien connu. Cette belle mise en scène, qui dans cette photo « me point », comme le dirait le sémiologue Roland Barthes, m'interpelle, me parle, me « pique » (en tous les cas ma curiosité), fait que je la mets en avant dans cet édit.

Une image qui résume ici l'Inter 2017 de St-Prex, mais d'autres sont à voir dans ce bulletin, avec les traditionnels résultats, ainsi que le retour d'Olivier Bolomey, qui voit son nom à la première du BS après avoir fait « la der » de 24 heures en février pour son rôle de président du comité d'organisation.

Bonne lecture !

*PA Chevalley*

# Informations générales

**Le Bulletin du Sauveteur**

**Tirage**

**Organe officiel**

**Distribution**

paraît 2 fois l'an, en avril et novembre

3'000 exemplaires

de la Société Internationale de Sauvetage du Léman, SISL gratuite aux 2'200 Sauveteurs du Léman, aux présidents, syndicats et maires des communes riveraines, aux invités, à la presse, aux pêcheurs professionnels, aux samaritains, médecins, institutions médicales, aux sociétés d'activités nautiques et aux bibliothèques

Pierre-Alain Chevalley, Ch. du Débarcadère 4, CH - 1071 Rivaz  
*pachevalley@hotmail.com*, Annik Jacquier, Josiane Zonca, Nathalie Oberson, Karine Lilla, Willy Dénéreaz et Albert Strauss

Michel Detrey, Rue du Lac 141, CH - 1815 Clarens

Jean-Luc Raffini, Route du Nant-d'Avril 15, CH - 1214 Vernier

Liliane Piguët, Le Dradey, CH - 1862 La Comballaz

Banque Populaire des Alpes, Rue Nationale 61

F – 74500 Evian-les-Bains : Ass. SISL. Code banque IBAN

FR 76 1680 7000 3630 6423 5519 259

BIC CCBPFRPPGRE

CCP 18-980-1, SISL, CH - 1815 Clarens

Tous les dons sont reçus avec reconnaissance et nous vous remercions de votre soutien

Visitez notre site : [www.sisl.ch](http://www.sisl.ch)

**Rédaction**

**Président central**

**Vice-président**

**Trésorière**

**Banque en France**

**Compte postal en Suisse**

**Dons**

**Site Internet**



Rue du Midi 28 - 1800 Vevey  
Tél : 021 921 77 22 - Fax : 021 921 01 19  
Natel : 079 513 68 43  
[intrasubsa@bluewin.ch](mailto:intrasubsa@bluewin.ch)



# Rapport d'activité 2016 du président central

## 132<sup>e</sup> exercice Assemblée générale SISL 29 avril 2017 SAINT-PREX

Mesdames, Messieurs, amis sauveteurs,

A l'occasion de sa 132<sup>e</sup> assemblée générale, la Société Internationale de Sauvetage du Léman se retrouve en ce 29 avril à Saint-Prex.

Lors de mes débuts au sauvetage, ce petit village était déjà bien connu des sauveteurs, non pas pour sa verrerie, sa situation ou son charme mais plutôt pour un petit bureau situé juste sous la gare et dans lequel œuvrait Coin-Coin pour les intimes, Jean-Pierre Cuendet pour les autres, personnage haut en couleurs, à la parole facile, et qui régnait sur les sections de sauvetage par son poste de secrétaire général.

Ne croyez pas que le président de l'époque n'était pas actif mais une fois que Coin-Coin avait dit ce qu'il avait à dire, il ne restait pas grand-chose à ajouter, si ce n'est un peu de rébellion contre un système quelque peu directeur...

Aujourd'hui, avec un peu de recul, je dois avouer qu'il n'avait pas tort sur toute la ligne et que sa manière de faire était assez en avance pour l'époque.

Il est possible que de nos jours il aurait eu quelques soucis avec l'un ou l'autre avocat, tant sa façon de dire les choses était parfois crue...

Et au moment de débiter ces assises annuelles, j'ai une pensée toute particulière pour celui qui était un ami et un des précurseurs du sauvetage actuel sur le Léman.

Saint-Prex vous sera présenté plus longuement à la fin de notre assemblée et je passe maintenant aux chiffres de nos activités.

**L'effectif** : à ce jour et toutes catégories confondues, ce sont 2260 membres qui sont inscrits dans notre société. 797 membres sont actifs en opération. C'est un effectif qui évolue cette année vers le haut et c'est réjouissant. En admettant que seuls 20 pour cent soient disponibles en cas d'accident ou autre, ce sont toutefois plus d'une centaine de bénévoles qui peuvent être engagés, ce qui constitue une importante force d'intervention.

**Les comptes de la SISL** : ceux-ci ont été présentés aux sections, à la Commission financière et aux vérificateurs dont nous entendrons les rapports ultérieurement. La gestion prudente de ce volet de la société nous permet d'assurer des comptes stables et une situation saine à la SISL.

**Les séances du Comité central**, en général au nombre de 5 durant l'année, nous permettent de régler les problèmes généraux ne demandant pas de délai très court. Mais comme il est difficile de réunir 12 personnes le même jour, le plus urgent est fait par courriel ou téléphone. Cela va aussi mais diminue malheureusement le nombre de ces rencontres où l'on a du plaisir à se voir. 2 assemblées de délégués, en juin et novembre réunissent l'ensemble des sociétés. A cette occasion nous acceptons et validons les rapports de

- la fête centrale,
- la liste des sauvetages et récompenses,
- l'inspection du matériel technique et administratif,
- la gestion du Comité central.

Les problèmes de chaque section, s'il y en a, sont exposés, débattus et si possible réglés. Grâce à la bonne volonté de chacun, peu de choses restent en suspens. L'assemblée des présidents est un incontournable de nos rencontres : pas ou peu d'ordre du jour mais la possibilité pour tous de faire entendre sa manière de voir, parfois différente mais toujours dans le bon sens de marche du sauvetage.

**Les Commissions : on les nomme COMFOR, COMFIN, COMBUL, COMTEC, COMASS**, sont formées de membres du comité central et des sections. Elles travaillent durant toute l'année en autonomie tout en communiquant leurs résultats au président. Vous pouvez également juger de leur travail par le biais du bulletin du sauveteur, de la formation et du matériel engagé. Cet ensemble de personnes assure la bonne gestion de la SISL et je l'en remercie.

**Le résultat des inspections administratives et techniques** effectué il y a une vingtaine de jours vous sera donné par Jean-Luc Raffini, responsable des inspections. Ce contrôle technique du matériel des sections ainsi que leur gestion administrative nous permet d'avoir une vision annuelle et de pouvoir réagir en tout temps.

**La Commission de formation**, son président et ses formateurs, ont une activité peu visible pour ceux qui ne sont pas concernés par les différentes offres de formation des sauveteurs, mais vous verrez à l'issue du rapport de Thierry Grand que leur travail est de grande utilité. Merci également à ces personnes qui maintiennent nos équipes à un excellent niveau.

**Interventions et surveillances** : 773 sorties et interventions de tous genres annoncées en 2016, ce sont 104 présences supplémentaires sur le Léman. Les conditions météorologiques influencent certainement nos activités mais étant de plus en plus assimilés à une société de dépannage, il n'y a donc rien d'anormal à cette augmentation.

Moins de régates surveillées par contre mais ces actuelles « formule 1 » marines vont tellement vite que l'on se contente d'intervenir en cas de besoin ; toutefois les grandes régates lémaniques sont sous surveillance permanente, comme celles plus modestes des différents clubs de voile.

741 journées de vigies ou gardes annoncées, en diminution par rapport à l'an dernier.

Les fausses alarmes diminuent également et se montent à 41 soit une dizaine de moins. 1158 personnes ont été assistées par nos sections. C'est également une diminution de 130 unités.

La totalité de pannes répertoriées est en diminution : 216 en 2015 contre 133 l'an dernier. Cette évolution est positive pour nos équipes d'interventions mais de 47 en 2015, les pannes pour négligence, soit pour manque de carburant, ont atteint 65. Dans ces cas précis, nos statuts qui assurent la gratuité des secours ne sont plus vraiment adaptés. Les kitesurfs et paddles, engins non immatriculés et qui devraient se tenir près des bords font à nouveau augmenter les statistiques. 25 appels pour ce type d'embarcation.

Un peu moins d'interventions pour des unités à moteur, 278 en 2016, 300 en 2015.

Environ 30000 litres de carburant payé plein pot sont généralement utilisés pour nos sorties en urgence, on est donc moins bien loti que les dameuses des pistes de ski, celles-ci envisageant de récupérer l'impôt sur leur consommation.

Les statistiques sont ce qu'elles sont et ne valent que par la rigueur avec laquelle elles sont présentées, mais leur utilité est bien réelle en ce sens qu'année après année elles nous donnent une indication sur l'évolution de nos activités.

Si une véritable comparaison avec les premières années d'existence de la SISL n'est plus possible, on peut toutefois affirmer qu'après 132 ans d'existence, la Société Internationale de Sauvetage du Léman est restée un incontournable des secours sur notre Léman, ceci grâce à votre enthousiasme et votre disponibilité. On ne peut que vous remercier pour cet engagement.

**Courses et concours** Le Super Challenge organisé maintenant par les sections savoyardes rencontre un franc succès. L'occasion pour les sauveteurs de se mesurer durant la saison lors de courses spectaculaires et très disputées.

L'Internationale, durant laquelle il nous manque quelques sections en mal de compétiteurs, est la manifestation phare de notre société. Si, il y a quelques temps, de sérieuses exagérations ont eu lieu, depuis 2015, la fête est belle, la sportivité prend le dessus sur les considérations chronométrées et nous devons veiller à ce que cette attitude perdure.

Les concours locaux sont parfois moins bien suivis mais sont toujours l'occasion de rencontres amicales du moins jusqu'à la proclamation des résultats...

Ces fêtes prouvent l'attachement de nos membres à la rame, côté sportif de notre activité. Merci aux divers organisateurs et participants de présenter un

autre aspect du sauvetage.

Durant l'exercice, 10 sections ont changé de président : faut-il y voir un renouvellement soudain du tiers de nos sections, un subit coup de jeune à leur tête ? Il y a certainement des deux et je leur demanderai de bien vouloir se lever afin que nous puissions faire leur connaissance, du moins visuelle : Sacha Soldini de Nyon, Philippe Bonzon de Morges, Michaël Dumas de Pully, Grégoire Jeauffre de Saint-Saphorin, Catherine Bened de Bret-Locum, Bruno Mongault de Lugrin, Ludovic Lavanchy d'Evian, Dominique Mouillet de Thonon, Stéphane Kasperski d'Yvoire et Christophe Progina de La Belotte-Bellerive.

Merci à vous tous et je vous souhaite plein succès dans vos nouvelles responsabilités.

### **Le Bulletin du Sauveteur :**

J'essaie d'assister une fois par année à la réunion de mise en page du bulletin et suis toujours étonné de l'état de préparation des textes, des images et autres articles proposés. Ceci montre un travail en profondeur de chacun des acteurs de cette brochure et de l'intérêt qu'ils ont pour en faire un outil de communication entre nos membres et le public. Leur demande d'aide auprès des sections concernant des propositions d'articles à paraître restant lettre à peu près morte, c'est donc sur leurs épaules que repose cette parution. Ils s'en tirent ma fois très bien et je les remercie pour leur engagement.

**Le site sisl.ch :** cette fois on est à peu près bons... Ce n'est pas encore la panacée mais si l'on nous cherche sur la toile, il est maintenant possible de nous retrouver, et surtout rajeunis.

Une commission spécialement nommée pour l'occasion avait passablement débroussaillé le chemin mais le but était difficile à atteindre, chacun ayant son idée précise sur la manière d'y parvenir. Il a fallu un sérieux coup de pousoir pour qu'enfin ce site soit en ligne. Bien sûr, il n'est pas encore fini mais les informations qu'il contient sont actuellement utiles.

Le reste sera ajouté au fur et à mesure et ceci aura au moins l'avantage d'être au goût du jour.

Un site c'est vite consulté, mais le travail de mise à jour et de maintien est immense. Merci à ceux qui se sont investis et qui devront continuer à le faire.

**Relations extérieures :** si nous n'avons aucune difficulté à communiquer avec nos partenaires de la sécurité, nos relations transfrontalières sont plus compliquées à maintenir.

Lorsque je dis transfrontalières, ne croyez pas que la rive sud du Léman soit concernée, car le comité central est régulièrement convié à participer aux réunions des sections françaises auxquelles participent également les représentants du SDIS Haute Savoie et quelques politiques. Le contact passe très bien



entre toutes ces personnes et l'on ne peut que s'en réjouir.

Les liens que nous avons tissés avec notre homologue française, la SNSM se sont par contre distendus. Il existe toutefois des sections de la SISL qui, régulièrement, rencontrent des stations du bord de mer et c'est tant mieux.

Nous avons aussi rencontré les sauveteurs hongrois du lac Balaton lors du dernier Bol d'Or. Mais, dans un système qui ne laisse plus aucune place à l'imprévu, nous nous devons surtout de maintenir et renforcer les rapports de travail que nous avons avec les organismes cantonaux chargés de la sécurité.

Les gendarmeries cantonales, les services de la navigation, les différents services techniques en charge des radios télécommunications ainsi que les politiques des communes riveraines sont autant de partenaires privilégiés qui nous aident à maintenir et améliorer le sauvetage sur le Léman.

Je ne suis pas certain d'avoir cité toutes celles et ceux qui de près ou de loin participent à la vie de la SISL, mais je vous adresse, ici, maintenant, mes remerciements pour tout le travail que vous accomplissez de manière bénévole durant toute l'année, assurant ainsi la pérennité de notre société.

Mes remerciements vont également aux membres du Comité qui m'ont aidé dans ma tâche,

A leurs conjoints et conjointes,

Aux présidentes et présidents de section pour leur engagement,

Aux Autorités vaudoises, valaisannes, genevoises et savoyardes,

A Saint-Prex, sa Municipalité et ses habitants qui nous reçoivent dans leurs murs.

Merci enfin à vous tous pour votre attention et pour votre présence à nos assises annuelles.

Saint Prex, le 29 avril 2017

*Michel Detrey Président central*

**Les Cygnes**  
Hôtel Restaurant

**chez Jules**  
depuis 1958  
au bord  
du lac Léman

*Filets de Percho et tous les poissons du lac*

CONSULTEZ LE MINISTRE  
**3611** • SERVICE  
NUMÉRIQUE

**PORT DE SÂCHEZ**  
MARGÈNEZ - 7100 THONON  
☎ 04 91 70 83 48 - fax 04 91 70 83 23  
DÉPART 497 - <http://www.municipalite-les-cygnes.ch>

# Prix et récompenses 2016

## 1 - Remise des prix aux sections

### **Prix pour le recrutement de jeunes membres** (entre 13 et 16 ans)

La section de St-Gingolph reçoit un bon de 200 fr pour le recrutement de 5 membres, les sections de Genève et de La Belotte 100 fr pour 3 juniors.

### **Prix du matériel** (Souvenir Coderey-Mercanton)

Le prix du matériel est décerné à la section d'Amphion qui reçoit 400 fr pour la rénovation de son canot « Anna de Noailles » entre 2015 et 2016.

**Prix du comité central pour forte activité** (700 fr) : traditionnellement, ce prix revient à la section organisatrice de la fête centrale, soit la section de **St-Prex**.

### **Challenge pour la formation aux tests SISL**

Le challenge Antoine Domenjoz, qui récompense une section qui s'est particulièrement investie dans la formation des jeunes, est remis pour une année à la section de sauvetage de La Belotte.

## 2 - Remise de récompenses pour acte de sauvetage

Une **lettre de vives félicitations** décernée à l'équipage du bateau « Vevey » pour avoir, le 8 août 2016, entre Vevey-Plan et la Pichette, porté secours à un dériveur en difficulté et secouru une personne tombée à l'eau et au bord de l'épuisement.

## CAFÉ DU RAISIN



Spécialité : filets de perches  
Salle pour banquets (20 places)  
Hiver : fermé dimanche et lundi  
Été : fermé lundi et mardi

Famille Lambert  
Ruelle Romaine 1  
1071 Saint-Saphorin  
021 921 13 27



Famille KUNG  
*Sur les Bords du Lac Léman*

Tél. 04 50 72 80 17

74140 YVOIRE

HAUTE- SAVOIE

## Auberge du Vigneron

Saveurs • Passion • Terroir • Vue

Ouvert 7/7

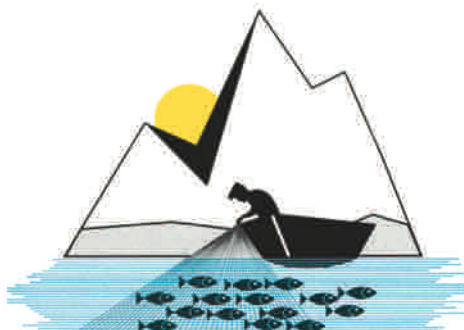
route de la Corniche 16, 1098 Eppes  
021 799 14 19, [info@aubergeduvigneron.ch](mailto:info@aubergeduvigneron.ch)



Banquets  
Cocktails  
Anniversaires  
Mariages  
Repas d'entreprise  
...et tout autre défi culinaire

**Pierre-André Cuénoud**  
Route de Grandvaux 2  
1096 Cully  
Mobile 079 751 80 54  
Fixe 021 799 35 35

[info@lavauxreves.ch](mailto:info@lavauxreves.ch)  
[www.lavauxreves.ch](http://www.lavauxreves.ch)  
[www.cuisinemaison.ch](http://www.cuisinemaison.ch)



# POISSONNERIE PERTUISET S.A.

6, Rue Saint-Sébastien  
**74200 THONON-LES-BAINS**  
**TEL. 04.50.26.27.85**  
**FAX 04.50.71.90.31**

IMP. VAATOUX - THONON

## CHANTIER DELAVERGNE P. S.A.R.L.



Z.A. La Belle Étoile - Rte de Luçon  
**85440 AVRILLÉ**  
— FRANCE —

Tél. 02 51 22 32 21 Fax 02 51 22 32 99

E-mail : [DELAVERGNE2@wanadoo.fr](mailto:DELAVERGNE2@wanadoo.fr)  
Site internet : [www.chantierdelavergne.com](http://www.chantierdelavergne.com)

## Doyens et vétérans



# LARGUEZ LES AMARRES



CROISIÈRES  
HORIZONS

CGN.CH

CGNI  #LAKEXCEPTION

 **Implenia** Spécialistes travaux lacustres.



Implenia conçoit et construit pour la vie. Avec plaisir.

[www.implenia.com](http://www.implenia.com)

# Internationale 2017 : St-Prex

Samedi 19 août

## Résultats des concours

### Classement général

1	Saint-Gingolph	8
2	Sciez	11
3	Meillerie	13
4	Lugrin	15
5	Yvoire	23
6	La Tour-de-Peilz	25
7	Lutry	26
8	St-Saphorin	29
9	Coppet	30
10	Evian	33
11	Clarens	34
12	Villeneuve	37
13	Bret-Locum	38
14	Cully	39
15	Bouveret	43
16	Territet	45
17	Villette	46
18	Morges	53
19	Rolle	55
20	Rivaz	58
21	Nyon	61
22	Hermance	62
23	Montreux	62
24	La Belotte	68
25	Ouchy	72
26	Bellevue	76
27	Amphion-Publier	

La section de **Saint-Gingolph**, 1<sup>e</sup> du classement général en 2015, 2016 et 2017, gagne définitivement le challenge du Comité Central.

La section de **St-Gingolph**, 1<sup>e</sup> à la plonge au mannequin, gagne le challenge Perrin Frères SA (attribué pour une année).

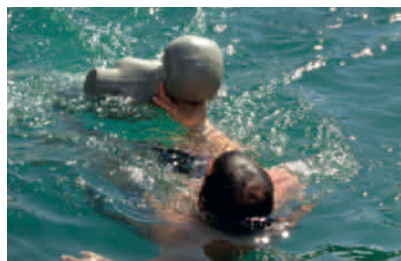
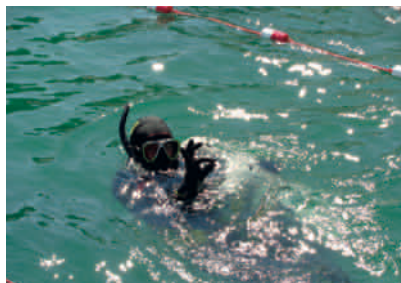
La section d'**Yvoire**, 1<sup>e</sup> à 8 rameurs officiel, gagne le challenge de la commune de Ville-neuve (attribué pour une année).

La section de **St-Saphorin**, 1<sup>e</sup> aux soins à donner aux noyés, gagne le challenge Sommaro/Thermoplast (attribué pour une année).



## Plonge au mannequin par équipe, classement officiel

1	Saint-Gingolph	457.92
2	Lugrin	451.99
3	La Tour-de-Peilz	451.1
4	Meillerie	451.02
5	Clarens	442.74
6	Sciez	438.86
7	Lutry	437.06
8	Morges	436.63
9	Cully	435.24
10	Villeneuve	434.44
11	Saint-Saphorin	434.02
12	Coppet	431.03
13	Rivaz	426.05
14	Yvoire	427.07
15	Rolle	419.9
16	Bouveret	414.23
17	Villette	410.72
18	Bret-Locum	403.46
19	Territet	399.5
20	Evian	395.11
21	Montreux	393.34
22	Hermance	392.34
23	La Belotte-Bellerive	388.86
24	Ouchy	381.46
25	Bellevue	381.4
26	Amphion-Publier	359.29
27	Nyon	331.76



## Plonge individuelle, les 10 meilleurs

Le classement complet est disponible sur le site [sisl.ch](http://sisl.ch)

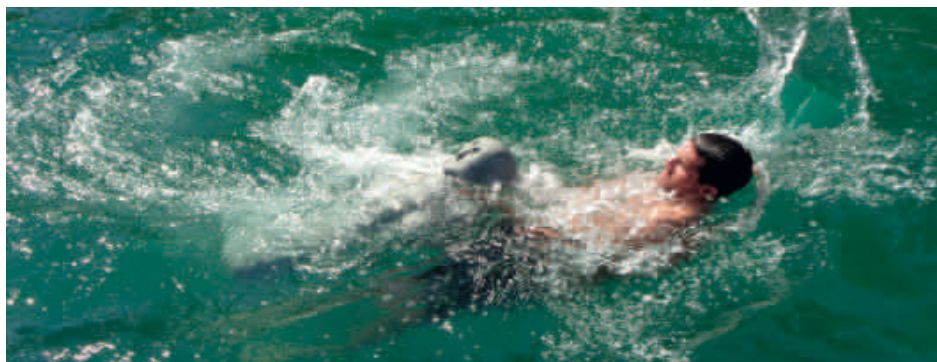
1	Volet Yves	La Tour de Peilz	157,43
2	Sache Steven	Lugrin	156,41
3	Moulin Vincent	St-Gingolph	155,78
4	Laramée Louis	Rivaz	154,27
5	Chalon Bernard	Villeneuve	154,03
6	Dance Sébastien	Villette	153,95
7	Jacquier Julien	Meillerie	153,06
8	Chevalley Bernard	St-Saphorin	152,68
9	Puentes San Matéo Diego	Cully	152,53
10	Rochat Lionel	Morges	151,69
10	Vogt Benoit	Clarens	151,69

**Rame: 8 rameurs officiel,**  
classement des deux manches

1	Yvoire
2	Lugrin
3	Sciez
4	Saint-Gingolph
5	Meillerie
6	Bret-Locum
7	Evian
8	Nyon
9	Bouveret
10	Lutry
11	Coppet
12	La Tour-de-Peilz
13	Clarens
14	Territet
15	Cully
16	Villette
17	Saint-Saphorin
18	Montreux
19	Hermance
20	La Belotte-Bellerive
21	Morges
22	Villeneuve
23	Rolle
24	Bellevue
25	Rivaz
26	Ouchy
HC	Amphion-Publier

**Soins à donner aux noyés,**  
classement officiel

1	St-Saphorin	205
2	Sciez	203
3	St-Gingolph	202
4	Meillerie	202
5	Villeneuve	198
6	Evian	197
7	Coppet	196
8	Yvoire	195
9	Lutry	195
10	La Tour	193
11	Lugrin I	192.5
12	Territet	192
13	Villette	191
14	Bret-Locum	190
15	Cully	190
16	Clarens	185
17	Rolle	183
18	Bouveret	182
19	Amphion-Publier	181
20	Rivaz	176
21	Hermance	176
22	Ouchy	175
23	Montreux	171
24	Morges	168
25	La Belotte	155
26	Nyon	147
27	Bellevue	134

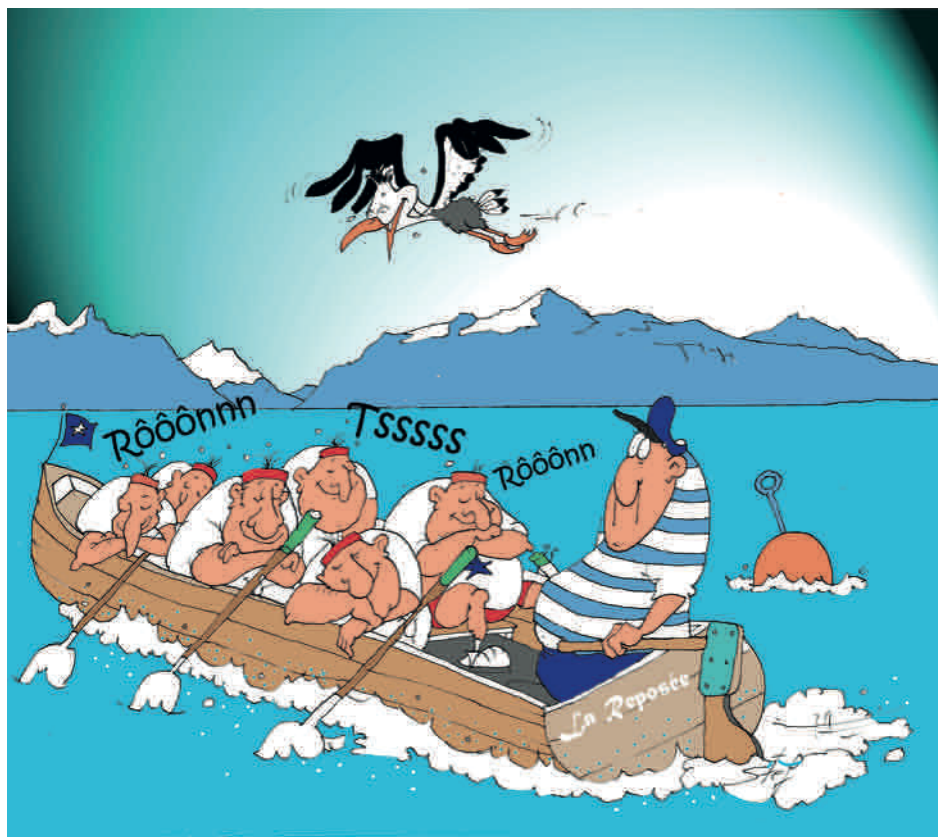






Photos prises par Pierre Greppin et Olivier Bolomey

# Le dessin de Stef



Pause-photo pour les organisateurs de l'Inter!  
Photo Olivier Bolomey

## **La page de Josiane**

### **A chacun sa pause !**

Une bonne pause est un arrêt qui fait du bien dans la journée pour passer de la pause-café à l'apéro du soir.

#### **Pause fatigue**

Attention mon corps dit STOP. Il faut arrêter de vouloir ressembler à ces icônes de perfection : travailleurs performants, parents idéaux, entourés d'amis, débordants de vie sociale et prendre au sérieux la fatigue pour ne pas aller jusqu'à l'épuisement.

Accepter ce que nous sommes et ne pas se comparer aux autres.

Mieux on se connaît, plus on accepte ses limites et moins on se fatigue.

#### **Pause sieste**

Vingt à trente minutes pour compenser les dettes de sommeil mais attention à ne pas prolonger pour ne pas contrarier son horloge interne !

#### **Pause dormeur vigilant**

Profiter des réveils nocturnes pour vous lever, faire un petit tour, vérifier que tout est normal au milieu de la nuit, que vous n'êtes pas malade puis, rassuré, boire un verre d'eau et retourner au lit pour faire le deuxième sommeil.

#### **Pause flash**

Assis sur une chaise, le dos droit, les pieds bien à plat, laissez pendre les bras le long du corps en tenant un trousseau de clés dans une main. Fermez les yeux. Détendez-vous en commençant par le visage puis le corps tout entier.

Au bout de quelques minutes, les clés tomberont et vous pourrez repartir de plus belle.

#### **Pause déconnexion**

Eteindre la télévision, éteindre l'ordinateur ou la tablette, éteindre le portable ou le smartphone parce qu'en cas d'urgence « le téléphone fixe » est là.

#### **Pause pour rire**

#### **Pause lecture**

Pour vous tenir au courant de la vie locale, régionale ou mondiale.

Ou pour découvrir la revue « Ça m'intéresse » qui aborde des sujets divers et variés avec humour et sérieux.

#### **Pause musicale**

Pour écouter mon air préféré ou en découvrir d'autres.

#### **Pause silence**

Pour se RE-POSER.

*Josiane Zonca*

## **ST-PREX INTER 2017 : ça, c'est fait !**

**Du 18 au 20 août derniers, nous avons eu le plaisir de vous accueillir dans un décor et une ambiance celtiques du côté de St-Prex ! Que tu sois junior, membre actif, vétéran ou supporter, tu as fait partie des quelque 3'000 personnes qui ont visité l'INTER 2017 !**

Le Comité d'organisation tient tout d'abord à remercier tous les participants et visiteurs pour leur esprit sportif, fair-play et convivial ! Nous avons passé un super week-end en votre compagnie et nous espérons que vous garderez un bon souvenir de votre passage à St-Prex !

### ***St-Prex 2017 – INTER SISL : petite rétrospective...***

- Vendredi 18 août : à cause de l'orage, pas de joutes nautiques ! Par contre, une belle ambiance du côté du caveau et de la tonnelle, avec notamment la participation de quelques sections qui avaient d'ores et déjà élu domicile au camping ou au port !
- Samedi 19 août : début des concours à 7h30 tapantes ! Le réveil n'a certainement pas été facile pour tout le monde ! La Commission « concours » était sur le pied de guerre dès 5h00, afin de peaufiner les infrastructures de la plongée, des soins et de la rame. Entre 11h30 et 15h00, vous êtes plus de 600 personnes à avoir dégusté notre menu du jour. Entre 18h30 et 19h30, malgré une sono quelque peu poussive, la salle du Vieux-Moulin était surchauffée dans l'attente de la proclamation des résultats : bravo à toutes les sections ! Et que dire de la foule massée sur la plage de la place d'Armes pour écouter les différents concerts ! L'ambiance s'est prolongée jusque tard dans la nuit. Merci à toutes les personnes qui sont restées autour de la tonnelle.
- Dimanche 20 août : quelque 240 Astérix et Falbala ont dégusté le sanglier à la broche qui a tourné 8 heures durant ! Bravo à la Commission « cuisine » pour cette belle performance gustative qui nous a permis de prolonger l'ambiance celtique de ce week-end pas comme les autres. Et à 16h, proclamation des résultats du challenge de la tonnelle qui a été décerné aux membres de la section de Rolle pour leur endurance et leur présence tout au long de ces trois jours de fête !

### ***St-Prex 2017 – INTER SISL : quelques chiffres...***

- 1 an et demi de préparatifs
- 38 membres dans le Comité d'organisation
- 150 bénévoles
- 125 kg de féra
- 650 tranches de porc
- 360 kg de frites
- 1'500 litres de bière
- 1'000 litres de minérales
- et le vin !?! (ndlr) ;)

*Olivier Bolomey, Président d'organisation*

# LA MAGIE DU BOIS A VOTRE SERVICE

CHARPENTE ◀  
COUVERTURE ◀  
OSSATURE BOIS ◀  
TERRASSE ◀  
ESCALIER ◀



▶ TONNEAUX  
▶ ESCALIER  
▶ FERBLANTIER  
▶ ISOLATION  
▶ PLAFOND

Le Groupe Volet est actif dans la construction et la rénovation d'ouvrage en bois. Il opère dans toute la Suisse Romande avec des structures locales afin de rassembler ses forces autour d'une même philosophie d'entreprise.



**GROUPE VOLET**  
CHARPENTIER / BATISSEUR

**VOLET**  
St-Légier

**KURTH**  
Orbe

**La CROIX**  
Mts-Pully

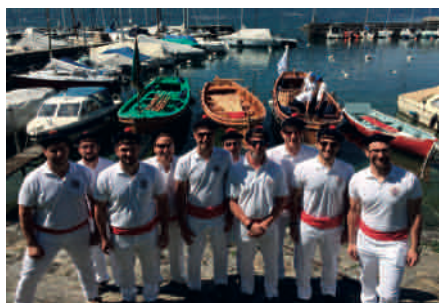
**JOTTERAND**  
Rolle

## Inauguration IV<sup>e</sup> Grand et Petit Doyen Dimanche 21 mai 2017, port de La Tour-de-Peilz



Extraits du mot du président du Doyen

En ce dimanche 21 mai, la société de Sauvetage du Doyen a l'immense joie d'accueillir deux nouveaux canots dans le magnifique port de La Tour-de-Peilz. Après plus de 60 ans au service de notre société, notre Grand Doyen à 12 rameurs est parti à la retraite. La section avait décidé en février 2016 de construire un nouveau bateau à 8 rameurs.



La construction de ce nouveau Grand Doyen, le Doyen VII, a débuté en septembre 2016 au chantier naval Sartorio à Mies. Durant sa construction, plusieurs jeunes apprentis constructeurs navals lémaniques, ainsi que des apprentis charpentiers navals de Brest se sont relayés afin de créer ce nouveau patrimoine pour notre beau lac sous la direction du maître des lieux. Du bois indigène, mélèze, chêne, acacia, des milliers de coups de rabot et de ciseaux à bois, une nouvelle cuve à étuver les courbes, plusieurs centaines de rivets en cuivre, quelques litres de copal et grand nombre d'heures de travail pour finalement voir naître le dimanche 14 mai 2017, le numéro 75 de Monsieur Jean-Paul Sartorio. En voici les caractéristiques : 9.08 m de longueur, 2.10 m de largeur, 50 cm de tirant d'eau, 60 cm de tirant d'air et un poids de 800 kg.

Depuis maintenant presque 2 semestres, nous avons le plaisir d'accueillir tous les lundis soirs 9 jeunes motivés souhaitant apprendre les missions des sauveteurs bénévoles du lac. Il nous fallait un bateau mieux adapté à leur âge... Ainsi, durant cet hiver, nous avons restauré un bateau de 1944. Ce petit canot à 2 rameurs à clins porte désormais les couleurs rouge et blanche de notre bannière.



Gregory Layaz, président



A deux pas du cercle de la voile, surplombant le port de Cully.

*Dorénavant,  
toute l'année, nous vous proposons  
du poisson frais et une carte de saison.  
En toutes occasions, pensez à La Cambuse ...*

*Restaurant La Cambuse*

Moratel 8, 1096 Cully

021 799 22 79 - [info@cambuse-cully.ch](mailto:info@cambuse-cully.ch)

# L'ÉLECTRICIEN DE VOTRE REGION



Nicolas Dutoit – votre électricien

**Sedelec SA Lausanne**

Avenue des Boveresses 48, 1010 Lausanne

+41 21 651 20 00

**Succursale de Vevey**

Av. Général-Guisan 31, 1800 Vevey

+41 21 921 78 88

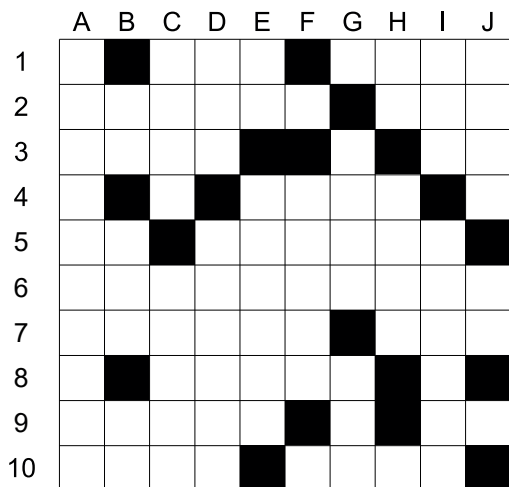
info@sedelec-lsne.ch, www.sedelec.ch

Électrotechnique suisse à 360°

Une entreprise du **Burkhalter**  
Group



## Les mots croisés de Monique



Soution page 27

### Horizontalement

- 1 - Saison. Courroux.
- 2 - Influence trop les esprits. Vieil indien.
- 3 - Mammifère ongulé. Article arabe.
- 4 - Toile d'abri.
- 5 - Langue. Flétries.
- 6 - Sauvetage en mère.
- 7 - Su. Jeu de foire.
- 8 - Vues de l'esprit.
- 9 - Footballeur international (1990-2010). Note.
- 10 - Prince troyen. Port de Méditerranée.

### Verticalement

- A - Cheval de mer.
- B - Drame japonais. Vigne. Dans le coup.
- C - Humain. Tour.
- D - Pensée intrusive. Colorée.
- E - Ancien. Sèches.
- F - Parfumé.
- G - Éliminée. Patronne.
- H - Cours d'eau. Montagne.
- I - Lettre grecque. Aspire un produit.
- J - Étaient utilisés pour réanimer. Infinitif.



# SAGRAVE

Sables et graviers / Lausanne  
 Dragages - Travaux portuaires - Décharge

021 613 12 60



## GENS DU LAC

### Maurice Decoppet

Un réveil? Une pile? Un ressort? Un pur-sang? Un lion?

Non, tout simplement un homme qui en a mangé, mais qui ne ressemble aucunement pour autant à un certain Tartarin de Tarascon. Il naît à Berne où il vit son enfance et suit sa scolarité jusqu'à son baccalauréat.

Sa grand-mère maternelle habitant Pully, il y passe souvent ses vacances et découvre le Léman, sur lequel son autre grand-mère offrait, quant à elle, des croisières à ses petits-enfants.

Au fil du temps, il fait la connaissance de beaucoup d'équipages de la Compagnie générale de Navigation connue sur le pourtour du lac sous le nom de CGN.

Amoureux de la belle mécanique, il s'intéresse aux bateaux de son époque et tisse des liens avec bien des personnes dont le célèbre Aldo Heymoz, figure de proue de générations de capitaines.

Après le bac, il pratique le vol à voile, puis il est sélectionné parmi des étudiants de l'Ecole Polytechnique de Zürich où il poursuit ses études pour se former comme pilote chez Swissair.

Sa formation de base est celle d'un ingénieur civil, mais c'est plutôt une spécialisation en gestion de la mobilité qui décide de son avenir.

Il s'engage chez Swissair où il officiera comme pilote de ligne pendant 34 ans. Volant sur tous les continents excepté l'Australie, Maurice Decoppet y aura emmené nombre d'amis connus à la CGN.

Etabli à St-Sulpice dès 1973, cet homme aux intérêts multiples s'intéressera très vite à sa commune et fait partie de ses autorités pendant plus de 30 ans en terminant syndic les dernières années.

Entre autres activités annexes, il fut également président de la société de développement et membre du comité l'Union nautique des Pierrettes, qui s'engagea en vue du classement d'un site faisant partie du patrimoine lémanique pour sa valeur ethnographique et historique.

« Vous savez, quand je reviens d'une semaine ou plus de chez Swissair, je vais pas encore aller faire du vol à voile à Montricher ».

Bien lui en a pris, comme nous allons le voir plus loin.

Après-guerre, apparaît, sur le Léman et d'autres lacs suisses, le désir de



construire des bateaux modernes, les vénérables unités d'alors étant considérées comme obsolètes, mais faute d'argent, on dut se résoudre à la rénovation plus ou moins heureuse de ce qui existait, par exemple en remplaçant la propulsion vapeur par le diesel électrique.

Certains bateaux, tel le *Blümlisalp*, étaient si chers au cœur de nombreux confédérés qu'ils n'imaginaient pas autre chose que leur restauration.

Ainsi, une initiative populaire déposée en 1988 permit de donner une seconde jeunesse au *Blümlisalp*, mis au rebut en 1971 et resté 20 ans dans le delta de la Kander (lac de Thoune).

Sa course inaugurale eut lieu en mai 1992.

Sur le Léman, la CGN renonce en 1965 à poursuivre la motorisation de ses vapeurs, c'est peut-être là que débute la renaissance de sa flotte Belle Epoque à laquelle Maurice Decoppet va prendre une part prépondérante.

En 1967, le *Savoie*, arrêté depuis 1962, est remis en service avec de nouvelles chaudières.

Quelques années plus tard, ces mêmes rénovations ont concerné le *Simplon*, le *Rhône* et *La Suisse*.

Après maintes péripéties survenues à d'autres anciennes unités dans les années qui suivirent, la mise en service d'une navette pour les frontaliers en 1990 et la construction en 1991 d'un nouveau bateau amiral de 600 tonnes pouvant transporter 1500 passagers, le *Lausanne* (II), nous abordons une période de morosité économique sitôt après son inauguration.

Mais en même temps, dans le public, s'installe une lente prise de conscience quant à la valeur inestimable de la flotte Belle Epoque, et, en 1992, des démarches sont entreprises au niveau politique en vue d'obtenir le classement de ses unités comme monuments historiques.

Si l'affaire n'aboutit qu'à une inscription formelle dans l'Inventaire cantonal vaudois, l'on admettait ce faisant qu'il convenait d'entreprendre quelque chose pour assurer la pérennité de cette flotte.

En 1998, à l'aube du 125<sup>e</sup> anniversaire de la CGN, coup de théâtre : celle-ci annonce la revaporisation de ses 4 diesel-électriques à roues à aubes. C'était devenu possible avec l'apparition d'une machine à vapeur d'un nouveau type (une première mondiale) permettant sa commande depuis la timonerie sans l'intervention directe d'un mécanicien, économisant un homme d'équipage.

Une augmentation de capital de 4 Mio de francs couronnée de succès devait assurer le financement de l'opération.

Malheureusement, les travaux durèrent et coûtèrent beaucoup plus que prévu et c'est une CGN presque exsangue financièrement qui va terminer l'année 2001. L'année suivante, l'*Helvétie* est désarmé pour raisons techniques. Il n'y a pas de plan de financement pour une réparation, une première depuis les années trente.

L'avenir n'est donc pas des plus radieux, ce d'autant que les pouvoirs publics

avaient d'autres priorités que de soutenir substantiellement la CGN ce qui inquiète tous les passionnés de bateaux à vapeur, dont, bien entendu, Maurice Decoppet.

Armé d'une énergie sans pareille et de la foi qui soulève les montagnes, autant que d'un sens de la persuasion hors du commun, il s'en va contacter, avec un compère de Genève, Yves de Siebenthal, toute personne utile à sa cause, à savoir la création de l'Association des amis des bateaux à vapeur du Léman, (ABVL) qui naît en 2002, aux fins de venir en aide à la Compagnie avec l'apport de fonds privés.

A ce jour, cette association à but non lucratif, forte de 3600 membres actifs et de 20'000 donateurs, a réussi l'incroyable exploit en 15 ans de réunir 35 Mio de francs destinés à la sauvegarde de la flotte Belle Epoque, représentant environ le tiers du montant total investi pour sa rénovation.

Elle travaille désormais étroitement avec la CGN et fait partie de son conseil d'administration, la CGN, de son côté, étant représentée à l'ABVL. La communication n'est pas difficile à établir au quotidien entre les personnes puisque Maurice Decoppet a son bureau permanent sur le site du siège de la Compagnie. Celle-ci est actuellement régie par de nouveaux statuts qui séparent ses activités en 2 entités bien distinctes : la première traite de navigation commerciale pure, c'est la CGN Exploitation, la seconde, c'est la CGN Belle Epoque, à qui est assignée la tâche supplémentaire d'assurer la pérennité du patrimoine navigant. Notons, s'agissant de cette dernière, que le Conseil d'Etat du canton de Vaud a classé ses bateaux Monuments historiques en juin 2011.

Un principe : la première entité ne doit pas financer l'autre.

Dans le secteur qui l'intéresse, notre homme est occupé à 50 % de son temps, rien que ça ! Afin de maintenir un afflux régulier de fonds, il est partout et sur tous les « coups », par exemple cette année lors de courses spéciales du *Rhône*, dans le Creux de Sciez, ou récemment dans le Haut-Lac, lors de sa croisière d'adieu avant sa rénovation prévue en 2019, sans oublier la parade navale en mai à Cully et j'en passe.

Laissons le mot de la fin à ce capitaine proche de la retraite après 46 ans de carrière, pour ne pas dire « de sacerdoce », évoquant Maurice Decoppet : « Çui-là, il lui faudrait une statue. l' peuvent la mettre directement à Ouchy, à côté de celle<sup>1</sup> de D'lamure<sup>2</sup> ».

Eh ben mon colon, quel certificat !

*Albert Strauss*

<sup>1</sup> en réalité, il s'agit d'un buste

<sup>2</sup> l'ancien Conseiller fédéral J.-P. Delamuraz

## solution des mots croisés

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	H		E	T	E		I	R	E	S
2	I	N	T	O	X	E		U	T	E
3	P	O	R	C			T		A	L
4	P		E		T	A	U	D		S
5	O	C		F	A	N	E	E	S	
6	C	E	S	A	R	I	E	N	N	E
7	A	P	P	R	I	S		T	I	R
8	M		I	D	E	E	S		F	
9	P	I	R	E	S		T		F	A
10	E	N	E	E		S	E	T	E	






**BOUTIQUE BETTENS**  
Articles pour clubs - sociétés - privés

Claude Bettens  
Av. de la Harpe 45  
1007 Lausanne (Ouchy)

Tél. +41 21 616 23 78  
Mobile: +41 79 228 79 61

**NE CHERCHEZ PAS AILLEURS CE QUE VOUS POUVEZ TROUVER PRÈS DE CHEZ VOUS!!!**

- Coupes - Trophées - Prix souvenirs
- Médailles - Rubans four de cou
- Billets de tombola par chaînes ou billets roulés
- Tickets de vestiaires (billets à double numéro)
- Blocs de bons de repos et autres
- Articles en étain - Cadeaux
- Souvenirs suisses y compris couteaux suisses

**FEUX D'ARTIFICE À L'ANNÉE**  
Gravures sur différents supports

et bien d'autres articles disponibles!

[www.boutique-bettens.ch](http://www.boutique-bettens.ch) | [cbettens@bluewin.ch](mailto:cbettens@bluewin.ch)

FONDATION



LATREILLE

**Atelier de maquette**

Avenue de Sévelin 48  
CH-1004 Lausanne / Suisse  
[contact@fondationlatreille.ch](mailto:contact@fondationlatreille.ch)  
[www.fondationlatreille.ch](http://www.fondationlatreille.ch)

Tel . + 41 21 799 25 87  
Fax. + 41 21 799 35 21

**“NOUVEAU IMPRESSION 3D”**

*Architecture Design industriel usinage CNC 2D-3D  
Prototypage rapide Verre acrylique*



[www.nestle.com](http://www.nestle.com)




150 Years

of Good Food, Good Life

Partenaire  
de la santé et du bien-être

# La nouvelle vedette de St-Blaise

**ARENS VI - Modèle Workstyle 950R**

**DONNÉES TECHNIQUES**

- > Longueur hors tout y compris moteur 10.10m
- > Largeur hors tout avec protection de garde 2.95m
- > Motorisation 2 x 350CV
- > Tirant d'eau 0.7m
- > Poids y compris moteur et équipement 3.8 T
- > Matériau : Aluminium
- > Vitesse de marche 70 km/h
- > Vitesse d'intervention 90 km/h
- > Capacité réservoirs 2x 250 l
- > Nombre de personnes approuvées 13 personnes
- > Bessin Jacques Chavanne
- > Constructeur Chantier naval Chavanne à Mahors (Lucerne)

**EQUIPEMENTS**

- > Radar, Senar, GPS, caméra arrière
- > Phare de recherche télécommandé 175 000 lumens
- > Phares sous-marin
- > Eclairages extérieurs
- > Sièges spécifiques pour le pilote et co-pilote
- > Radio Polycam et numérique
- > Motopompe



## Le coin des gourmands

Pour les allergiques aux œufs ou si vous avez oublié de faire vos courses, voici une recette « fonds de placards », de brioche sans œufs ni beurre mais néanmoins moelleuse. De quoi vous régaler au petit déjeuner!



### Brioche moelleuse à l'huile d'olive

#### Ingrédients :

- 380 g de farine,
- 25 cl de lait,
- 60 g de sucre,
- 1 cc bombée de levure de boulanger déshydratée,
- 60 g d'huile d'olive,
- une pincée de sel,
- du sucre en grains (facultatif),
- quelques carrés de chocolat noir crémant ou pâtissier (facultatif).

Dans un bol, mélanger le lait tiède (environ 35-40°C), le sucre et la levure, attendre 10min que la levure «se réveille».

Dans un saladier, mélanger la farine et le sel, ajouter l'huile et le contenu du bol. Pétrir pendant 5 à 10 minutes.

Laisser lever, à température ambiante, à couvert, pendant environ 1h.

Déposer la pâte sur un plan de travail légèrement fariné, la partager en 9 .

Aplatir un morceau du plat de la main, mettre (ou non) 1, 2 ou 3 carrés de chocolat, puis rouler. Déposer la boule dans un plat carré garni de papier cuisson. Faire de même pour les autres morceaux.

Filmer et laisser lever à température ambiante pendant environ 1h30.

Préchauffer le four à 180°C.

Dorer à l'œuf ou au lait. Ajouter éventuellement quelques grains de sucre.

Faire cuire 20 à 30 minutes selon votre four. Vérifier la cuisson.

Laisser refroidir sur une grille.

Variantes:

A la place du chocolat mettre une cuillère de confiture acidulée (groseille) avant de rouler ou ajouter à la pâte le zeste d'un citron bio.

*Annik Jacquier*



# Journée de formation motorisée SISL : radeau secours de la CGN

Photos Pierre Greppin



## La vie des sections

### Lutry

Chose promise, chose due, voici la suite du dernier bulletin: En effet, notre section a la joie de vous annoncer la naissance de Kim de Stacy et Didier Borgeaud le 1<sup>er</sup> mars 2017. Nous souhaitons tout le bonheur du monde à cette petite famille.

Alexandre Barone

### St-Saphorin

La section de la Vedette a la tristesse de faire part du décès de Roger Maillard à quelques jours de fêter ses 90 ans. Il était membre doyen de notre société.

Fabienne Chevalley

### Villeneuve

La section a le plaisir d'annoncer la venue de Romain le 14.04.2017, fils d'Aline Bracelli (membre et secrétaire) et Yves Bracelli (membre). Beaucoup de bonheur à vous trois.

Bernard Chalon

### Meillerie

Nous avons eu le décès de Madame Yolande PERTUISET, c'était l'épouse de Monsieur Joseph PERTUISET, ancien président de la section, parti bien trop vite, belle-mère de notre président actuel Christian CHARLES. Toutes nos condoléances.

Mariage d'Audrey CHARLES, fille de notre président Christian CHARLES, rameuse de la section, avec Bertrand BECHET, le 17 juin 2017.

Félicitations aux heureux mariés, nous espérons plein de rameurs.

Sandra Jacquier

### Le Bouveret

La Section de sauvetage du Bouveret a le regret d'annoncer le décès de son membre dévoué Marie Blanche Vidal, épouse d'Edouard, membre du comité. Sincères condoléances à la famille.

Michel Schüll

### Montreux

Notre barreur Hervé Gugelmann et sa femme Valérie nous annoncent avec joie la naissance de Lise le 25 septembre 2017. C'est avec plaisir que nous présentons aux heureux parents nos félicitations ainsi que nos meilleurs vœux de bonheur.

Marcel Regamey, président de «La Vigie»

### Rolle

«Noémie et Raphaël Gaillard présentent au domaine de l'Escalier un nouveau cru 2017. Après 9 mois de préparation voici enfin arrivée la petite Emilie. Cette future juniore rolloise fait le bonheur de ses parents depuis le 5 octobre. Tous nos vœux les accompagnent dans cette nouvelle aventure à trois.»

Nathalie Pellet

## Rivaz

Le sauvetage de Rivaz a le plaisir de vous annoncer les naissances de :  
Maude Wüthrich, fille de Marianne et Yves, le 4 avril 2017, Émilie Lambelet, fille de Marc et Céline, le 9 avril 2017, Paul Fayet, fils de Roxane, le 25 avril 2017, Jeanne Ruchonnet, fille de Florine et Jérôme, le 3 juin 2017, et Sarah Heckler, fille de Romain et Caroline, le 6 juillet 2017.

Nous leur envoyons nos félicitations et leur souhaitons plein de joie pour l'avenir.  
Corinne Morisod

## Villette

Le 22 juillet 2017, Marielle, membre du sauvetage depuis de nombreuses années, et Reynald se sont dit oui. Un marathon peut amener à de belles rencontres... Votre amour se lit dans vos yeux et votre bonheur dans vos sourires. Félicitations à vous deux et recevez tous nos vœux de bonheur.

Valérie Jossevel

## Clarens

Notre section a la tristesse de faire part du décès de Roger Dupuis, le 15 avril dernier à l'âge de 78 ans, avec 60 ans d'activité au sauvetage. Roger était né 18 ans après son frère André, il est entré au sauvetage 18 ans après lui et est également décédé 18 ans après ce dernier. Ensemble, ils avaient réalisé l'installation électrique de nos locaux et surtout ils avaient effectué le tour du lac à la rame. Roger était plus à l'aise avec des pincés ou un tournevis cependant, il avait occupé le poste de vice-président quelques années et était membre d'honneur de la section. Son plus grand plaisir avait été de ramer avec ses deux fils sur le même bateau.

Nous avons le plaisir de vous annoncer la naissance d'Alex, le 29.01.2016 dans la famille de Laurent Blaser et la naissance d'Evan, le 15.07.2017 dans la famille de Nicolas Vogt. Tous nos vœux de bonheur aux enfants et félicitations aux parents.

Gabriel Nicoulin



**Hôtel - Restaurant  
Au Major Davel**

**Hôtel Restaurant Au Major Davel  
Ouvert tous les jours  
Famille Messmer depuis 1993  
CH - 1096 CULLY – LAVAUX**

Tél 021 799 94 94 Fax 021 799 37 82  
e-mail : [aumajor@worldcom.ch](mailto:aumajor@worldcom.ch)  
[www.hotelaumajordavel.ch](http://www.hotelaumajordavel.ch)

Remettre les pieds sur terre au bord de l'eau!  
Arrêtez-vous chez nous, le temps d'un apéro  
ou d'un repas.

(Du lundi au vendredi, 4 plats à choix CHF 20.-)

Et pour ceux qui ont le mal de mer, reposez-vous dans nos chambres tranquilles.



# sartorio

**CHANTIER NAVAL**



Slip pour carénage de bateaux jusqu'à 20 tonnes.



CONSTRUCTION  
RÉPARATION  
HIVERNAGE

**Jean-Paul Sartorio**  
**1295 Mies-Plage**

Agence moteur HONDA

Tél. 022 / 755 17 60

Fax 022 / 779 12 47

sartorio.naval@bluewin.ch